

Montag, 27. Mai 1974

Blatt 1269

Heute in der "Rathaus-Korrespondenz":

Kommunal:

(rosa)

14 Millionen für Betagtenheim-Süd  
Vorarbeiten für die Ostautobahn  
131 Millionen für die U 3  
Testpunkte 2. Bezirk, öffentlicher Verkehr, Müll

Lokal:

(orange)

Wiener Festwochen eröffnet  
Bäderbilanz zum Wochenende  
Das Volksheim Ottakring wird verschenkt  
Japanische Teezeremonien auf der WIG 74  
Jonas-Spende für Krebsforschung  
Ampel in der Laaer Berg-Straße in Betrieb  
"Modellversuch Tagesmütter" startet

Kultur:

(gelb)

Kainz-Medaillen für Holzmeister und Heltau  
"Währing in alten Ansichten"  
Festwochenveranstaltungen im Bezirksmuseum  
Floridsdorf  
Festwochenausstellung: "Arik Brauer in Währing"  
Maulbertsch-Ausstellung: 15.000 Besucher in  
10 Tagen

Chef vom Dienst 42 800/Durchwahl 2971

k o m m u n a l :

=====

## 14 millionen fuer betagtenheim-sued

wien, 27.5. (rk) die planungs- und bauvorbereitungsarbeiten fuer das betagtenheim wien-sued, 23, breitenfurter strasse 271, werden forciert vorangetrieben. der gemeinderatsausschuss fuer gesundheits- und sozialwesen genehmigte freitag zusaetzlich 14 millionen schilling fuer das projekt. baubeginn fuer das betagtenheim, mit dessen hilfe es moeglich sein wird, das derzeitige manko von 1.000 betten zu decken, ist im fruehjahr 1975.

+++

## vorarbeiten fuer die ostautobahn

wien, 27.5. (rk) fuer den abschnitt der ostautobahn in kaiser-ebersdorf, der als hochstrasse gefuehrt werden wird, hat der gemeinderatssausschuss fuer stadtgestaltung und verkehr in seiner letzten sitzung eine million schilling fuer probebohrungen und bodenphysikalische untersuchungen genehmigt.

ausserdem wurde ein auftrag vergeben, alle vorhandenen projekte und studien der strassenplanung im bereich des westlichen guertel miteinander zu vergleichen, um entscheidungsunterlagen fuer eine optimale loesung zu erhalten. besondere beachtung wird dabei dem umweltschutz und der fuehrung eines oeffentlichen verkehrsmittels zukommen.

+++



k o m m u n a l :

=====

131 millionen fuer die u 3

1 wien, 27.5. (rk) fuer vorarbeiten bei der linie u 3 zwischen westbahnhof und erdberg hat der zustaendige gemeinderat in seiner letzten sitzung insgesamt 131 millionen schilling genehmigt. mit diesem betrag werden bodenuntersuchungen und planerische arbeiten in den naechsten fuef jahren finanziert.

eine weitere vorstudie der u-bahn-planung, und zwar fuer die linie u 2 zwischen schwarzenbergplatz und der simmeringer zentralwerkstaette, wurde ebenfalls genehmigt und dafuer wurden 1,1 millionen schilling freigegeben. in dieser studie, die prof. doktor rupert s c h i c k l erarbeiten wird, sollen gewisse aenderungen in der linienfuehrung der u 2 vom schwarzenbergplatz ueber prinz eugen-strasse, suedbahnhof, arsenal, und der geiselbergstrasse bis zur simmeringer hauptstrasse im detail untersucht werden.

0915



k o m m u n a l :

=====

testpunkte 2. bezirk, oeffentlicher verkehr, muell

8 wien, 27.5. (rk) rund 3,5 millionen schilling genehmigte der finanzausschuss des gemeinderates fuer vier wichtige untersuchungen. sie betreffen die beiden hauptstrassen des 2. bezirkes, die praterstrasse und die taborstrasse, die attraktivitaet des oeffentlichen verkehrs und die methoden der muellbeseitigung.

in der praterstrasse und der taborstrasse sollen vor allem die struktur der wohnbevoelkerung, einschliesslich der gastarbeiterquartiere, die geschaeft und betriebe, der verkehr und die voraussichtlichen auswirkungen des u-bahn-baus ermittelt werden.

bei der untersuchung ueber den oeffentlichen verkehr soll festgestellt werden, wovon es abhaengig ist, ob pkw-fahrer bereit sind, auf oeffentliche verkehrsmittel 'umzusteigen'. eine solche untersuchung im herbst 1972 hat ergeben, dass die attraktivitaet oeffentlicher verkehrsmittel vor allem von der geschwindigkeit, der laenge der wartezeiten und der haeufigkeit des notwendigen umsteigens abhaengt. nun soll auch die auswirkung der verteuerung der pkw-benuetzung, vor allem durch die treibstoffverteuerung in die untersuchung einbezogen werden. es soll auch festgestellt werden, wie weit sich die autofahrer der problematik des individualverkehrs in einer grosstadt bewusst sind.

die muellbeseitigung ist durch die staendige vergroesserung der anfallenden mengen zu einem aeusserst schwierigen problem geworden, das enorme kosten verursacht. die untersuchung, die von einem auslaendischen spezialunternehmen durchgefuehrt wird, soll die methoden der muellbeseitigung (muellverbrennung floetzersteig und spittelau, biomull-anlage, deponie), die derzeitige form der sammlung und des transportes von muell sowie die moeglichkeiten der klaerschlambeseitigung durchleuchten und zu alternativvorschlaegen fuehren.



L o k a l :

=====

## wienener festwochen eroeffnet

wien, 27.5. (rk) samstag abend wurden auf dem rathausplatz die wienener festwochen von bundeskanzler dr. bruno k r e i s k y feierlich eroeffnet. im rahmen eines kuenstlerischen programms sprachen ausser dem bundeskanzler unterrichtsminister dr. fred s i n o w a t z , buergermeister leopold g r a t z und vizebuergermeister gertrude f r o e h l i c h - s a n d n e r .

vizebuergermeister gertrude froehlich-sandner fuehrte unter anderem aus: 'das auftreten von kuenstlern aus den verschiedensten kunstmetropolen soll uns eine vorstellung geben von dem, was sich die wienener festwochen vorgenommen haben: am ende einer saison noch einmal zu einem grossen gemeinsamen programm alle kulturellen kraefte zusammenzurufen zu bedeutsamen und anregenden veranstaltungen. und unser wienener publikum wie die gaeste aus dem ausland, die in dieser fruehsommerzeit gern in unser schoenes wien kommen, herzlich einzuladen, moeglichst intensiv an den kuenstlerischen ereignissen teilzunehmen. sie sind heuer besonders eindrucksvoll: ein internationales ballettfestival mit vier compagnien in der stadthalle, in der volksoper, im theater an der wien und im theater im kuenstlerhaus. ein schauspielfestival, an dem nicht nur unsere wienener buehnen mit schnitzler teilnehmen, sondern auch das teatro piccolo aus mailand, das young vic aus london, das stary theater aus krakau und das centre de dramatique aus marseille klassiker-auffuehrungen beisteuern. das opernprogramm unserer heimischen opern wird ergaenzt durch eine sehr eigenwillige auffuehrung der bruessler nationaloper und aus dem fernen osten kommt ein traditionelles japanisches theater zu uns. auf dem konzertanten sektor vereint ein grosses bruckner-fest fuenf oesterreichische und drei gastorchester.

und in wien und rund um wien sind eine fuehle von ausstellungen zu sehen, die sich vor allem mit dem oestereichischen erbe beschaeftigen.'



buergenmeister Leopold g r a t z fuehrte aus: 'alljaehrlich im fruehsommer setzt wien einen kulturellen und kulturpolitischen akzent, bevor es in die sommerpause eintritt.

wir vergessen zu leicht, dass unsere stadt nicht nur eine pulsierende grosstadt, ein verwaltungszentrum, ein verkehrsknotenpunkt, ein landschaftliches juwel ist, sondern darueber hinaus als kulturstadt groesstes ansehen geniesst. daraus erwaechst uns aber immer wieder die aufgabe, diesem ruf gerecht zu werden. das ist fuer eine stadtverwaltung sicher nicht einfach. wir versuchen das auf verschiedenen wegen: durch stete foerderung der kuenste und der kuenstler, durch aktivierung des publikums und durch akzent- und aufgabensetzung.

eine solche aufgabe sehe ich in den wiener festwochen. sie ist eigentlich hoechst ungewoehnlich unter den grosstaedten, dieser versuch einer zusammenfassung aller kuenstlerischen kraefte und aktivitaeten in allen kunstsparten: musik und musiktheater, schauspiel, ballett, literatur, bildende kunst und architektur.

da wien immer eine internationale stadt war, die es verstanden hat, schoepferische geister aus aller welt an sich zu binden, so haben sich die festwochen auch dieses prinzip zu eigen gemacht: die darstellung der eigenen leistung wird immer wieder konfrontiert mit den auffassungen, wie sie die anderen grossen kulturzentren hervorgebracht haben.

unsere stadt, unser ganzes land, hat die lebendige kunst, die an den humanisierungsprozessen der gesellschaft teilhaft und teilnimmt, immer gebraucht und wird sie immer brauchen. als buergenmeister dieser stadt werde ich nicht muede werden, immer wieder um die mitwirkung aller an der gestaltung unseres lebens zu werben.

abschliessend lade ich alle ein, auch an den wiener festwochen regen anteil zu nehmen. die festwochen sind kein fest fuer einige wenige, sie sind ein fest fuer alle wiener.'

bundeskanzler dr. bruno k r e i s k y , interimistisch mit der funktion des bundespraesidenten betraut, fuehrte unter anderem aus: 'zuerst ein wort der erinnerung: voriges jahr, am 19. mai, hat auf dieser stelle bundespraesident franz jonas die festwochen eroeffnet. fuer bundespraesident franz jonas waren die wiener fest-



wochen ein ereignis besonderer art. sie waren fuer ihn der ausdruck der freude ueber das vollbrachte werk des wiederaufbaus wiens, der stadt, der er sich zeitlebens besonders verbunden gefuehlt hat.

es gibt wahrscheinlich keine stadt auf der welt, in der es innerhalb so kurzer zeit eine solche ansammlung von grossen kuenstlerischen ereignissen gibt. eine fuehle von beruehmten kuenstlern aus allen teilen der welt werden in wien auftreten und die eigenen, die sich in der welt draussen grossen ansehens erfreuen, werden in diesem wahrhaft edlen wettstreit ihr bestes geben.

so wird sich wien in diesen tagen abermals und aufs neue als eine der grossen hauptstaedte der kunst und der kultur der welt vorstellen.

an diesen veranstaltungen der festwochen sind nicht nur die gaeste aus aller welt willkommen, sondern auch die wienerinnen und wiener und natuerlich die oesterreicherinnen und oesterreicher aus den bundeslaendern zu gast gebeten. es wird schoenes, aufwuehlendes und unvergessliches geboten werden.

schon heute wollen wir allen denen danken, die uns diese festwochen ermoeglichen - den maennern und frauen der stadtverwaltung. aber vor allem denen, die uns dieses fest bereiten: den kuenstlern. und so kann es beginnen.'

+++



l o k a l :

=====

## baederbilanz zum wochenende

2 wien, 27.5. (rk) die baederbilanz zum wochenende bestaetigte die aussagen der meteorologen: vom sommer sind wir noch ziemlich weit entfernt. samstag wurden in den staedtischen sommerbaedern insgesamt 3.251 besucher gezaehlt, sonntag immerhin 7.817. das einzige bad mit ueberdurchschnittlich gutem besuch war das ottakringer bad. kein wunder, dieses bad hat eine geheizte halle.

1118



L o k a l :

=====

## das volksheim ottakring wird verschenkt

4 wien, 27.5. (rk) das volksheim ottakring am ludo hartmannplatz, eine weit ueber die grenzen unseres landes bekannte kulturhistorische einrichtung, wechselt den eigentuemer: der verein der wiener volkshochschulen schenkt die liegenschaft der gemeinde wien. der gemeinderatsausschuss fuer liegenschaftswesen genehmigte in seiner letzten sitzung die annahme der schenkung.

mit dieser massnahme kann das wiener volksbildungswesen einer betraechtlichen sorge enthoben werden. das gebaeude des volksheimes befindet sich zwar in einem guten bauzustand, bedarf jedoch einer gruendlichen renovierung. die kosten dieser renovierung wuerden die finanzkraft der wiener volkshochschulen ueberschreiten. als eigentuemer wird die gemeinde wien das gebaeude sanieren und selbstverstaendlich, mittels mietvertrag, weiterhin der volksbildung ueberlassen.

diese massnahme ist schon deshalb gerechtfertigt, erklaerte dazu vizebuergemeister hubert p f o c h , weil die ottakringer volkshochschule am ludo hartmannplatz die am staerksten besuchte volkshochschule wiens ist. sie hat zwei vortragssaale, 22 vortragszimmer, einen turnsaal und eine gorsse buecherei. das volksheim, das immer wieder von auslaendischen volksbildnern als geburtsstaette moderner volksbildung besucht wird, wurde 1905 gegruendet. es war damals die erste abendvolkshochschule auf dem europaeischen kontinent.



L o k a l :

=====

## japanische teezeremonien auf der wig 74

5 wien, 27.5. (rk) diese woche werden auf dem gelaende der wig 74 original japanische teezeremonien abgehalten. diensttag, mittwoch und donnerstag, um jeweils 11, 14, 16 und 18 uhr, wird die oh-baku-bai-sa-akademie fuer geladene gaeste die traditionsreiche kunst der japanischen teebereitung zelebrieren.

vierzig junge damen in farbenpraechtigen kimonos sowie der direktor der in japan sehr bekannten kunstakademie, hiroyuki n a k a z a w a , sind heute, montag, mit dem flugzeug aus tokiro auf dem schwechater flughafen eingetroffen. die charmanten studentinnen freuen sich schon darauf, mit dem jahrhundertealten ritual des 'richtigen teetrinkens' den gaesten einen teil der altehrwuerdigen japanischen kultur zu uebermitteln.

anmeldungen fuer die kostenlose teilnahme an einer japanischen teezeremonie nimmt gerne noch entgegen: jetro-vienna, 1010 wien, auerspergstrasse 6, telefon: 42 15 78-9.

uebrigens gehoert der nationalgarten der japaner mit seinen original-kirschbaeumen, seiner uralten steinsymbolik, den schoenen laternen und der nachbildung eines teehauses zu den besonderen anziehungspunkten der wig 74.

1141



L o k a l :

=====

## jonas-spende fuer krebsforschung

9 wien, 27.5. (rk) die angehorigen des verstorbenen bundespraesidenten franz j o n a s hatten in seinem sinne gebeten, anlaesslich der beisetzungsfierlichkeiten kranzabloesen fuer die "leukaemie-forschungsspende bundespraesident dr. h.c. franz jonas" zu ueberweisen. der finanzausschuss des wiener gemeinderates hat nun fuer diesen zweck 100.000 schilling genchmigt.

1211



L o k a l :

=====

## ''modellversuch tagesmuetter'' startet

11 wien, 27.5. (rk) ab sommer dieses jahres startet das jugendamt der stadt wien mit einem ''modellversuch tagesmuetter''. in vorerst sechs gruppen mit je 6 bis 8 kindern soll die anwendbarkeit des testmodells auf die probleme der kinderbetreuung in wien erprobt werden.

wie frau vizebuergemeister und jugendstadtraetin gertrude froehlich-sandner bei einem pressegesprach montag versicherte, soll diese initiative aber auch der ansatzpunkt dazu sein, nicht institutionalisierte bereitschaft aus der bevoelkerung zum sozialen engagement neue moeglichkeiten zu bieten und ein klima zu schaffen, das dem entstehen solcher bereitschaft foenderlich ist.

der modellversuch wird - auf ein jahr limitiert - in den randbezirken, wo die bewaeltigung des kinderbetreuungsproblems wegen der vielen neuen wohnungen staerker ist, gestartet. mit der durchfuehrung dieses ersten ''gehversuches'' hat das jugendamt der stadt wien, das den versuch mit einem beitrag von 560.000 s unterstuetzt, die wiener kinderfreunde und die sozialistischen frauen wiens beauftragt. diese traegerorganisation nehmen die auswahl der tagesmuetter vor. derzeit sind bereits 14 interessentinnen im gespraech, im probeversuch werden nur einschlaegig ''vorgebildete'' muetter wie derzeit nicht berufstaetige kindergaertnerinnen, lehrerinnen, sozialarbeiter etc. eingesetzt werden. bei einer spaeteren ausdehnung des versuches, an der dann auch andere kinderbetreuende organisationen mitwirken koennen, ist auch an die beschaeftigung von ''nicht-fach-muettern'' gedacht, die ueber das jugendamt der stadt wien einschlaegig eingeschult werden muessten.

die tagesmutter, die bis zu einer anzahl von 2 kindern ihre eigenen kinder in die gruppe integrieren kann, wobei die gruppenstaerke 10 kinder nicht ueberschreiten darf, wird von der traegerorganisation angestellt. die traegerorganisation uebernimmt auch die



beschaffung von spielzeug, geschirr etc. und die haftpflichtversicherung fuer die wohnung der tagesmutter, in der die gruppe untergebracht ist.

die eltern haben fuer halbtägige unterbringung ihres Kindes 90 schilling, fuer ganztägige 130 schilling zu bezahlen. wenn das kind ganztägig bei der tagesmutter bleibt, kocht diese entweder selbst oder kann ueber die aktion 'essen auf raedern' das essen fuer die kinder bereitstellen, die ausgaben hiefuer werden gesondert verrechnet.

kinder, die fuer den modellversuch in frage kommen, koennen ueber die traegerorganisation oder ueber das jugendamt der stadt wien angemeldet werden, sie muessen mindestens ein und hoechstens zehn jahre alt sein.

1415



k u l t u r :

=====

## kainz-medailen fuer holzmeister und heltau

wien, 27.5. (rk) im stadtsenatssitzungssaal des wiener rathauses ueberreichte freitag nachmittag frau vizebuengermeister gertrude f r o e h l i c h - s a n d n e r die josef kainz-medailen 1973 der stadt wien an kammerschauspielerin judith h o l z m e i s t e r , burgschauspieler michael h e l t a u , regisseur erwin a x e r und buennenbildner georg s c h m i d . wie frau sandner in ihrer rede anlaesslich der ueberreichung betonte, sei wien auch heute seinem legendaeren ruf als theaterstadt treu geblieben, was nicht nur dem theaterleben selbst auftrieb gebe, sondern auch ueber den umweg des theaters dem gesamten zeitgenoessischen literaturschaffen.

parallel zur ueberreichung der josef kainz-medailen wurden auch die foederungspreise im rahmen der josef kainz-medailen an nachwuchskraefte vergeben. die preistraeger 1973 sind therese a f f o l t e r , h a g n o t e l i s c h k a und hans g r a t z e r .

+++



k u l t u r :

=====

## 'waehring in alten ansichten'

wien, 27.5. (rk) im wiederhergestellten jagdsalon des barockschloessels 18, gersthofer strasse 143 - filiale der ersten oesterreichischen spar-casse - findet heute, montag, den 27. mai, um 17 uhr, die eroeffnung der festwochenausstellung 'waehring in alten ansichten' statt. gezeigt werden aquarelle, litographien sowie stiche aus dem vorigen jahrhundert, als das heutige waehring ein noch vollkommen anderes aussehen hatte.

die ausstellung bleibt bis 21. juni montag, dienstag, mittwoch und freitag von 8 bis 12.30 uhr und 13.30 bis 15 uhr sowie donnerstag von 8 bis 12.30 uhr und 13.30 bis 17 uhr geoeffnet.

+++



k u l t u r :

=====

## festwochenveranstaltungen im bezirksmuseum floridsdorf

6 wien, 27.5. (rk) im floridsdorfer bezirksmuseum 21, prager strasse 33, eroeffnet morgen diensttag, um 18.30 uhr, bezirksvorsteher otmar e m e r l i n g eine festwochenausstellung. gezeigt werden schuelerarbeiten der knaben- und maedchenhauptschule im 22. bezirk, oberdorfstrasse 2 sowie malereien und graphiken von walter p e y r e r . im anschluss daran veranstaltet das bezirksmuseum in der adamec schlinger-buecherstube einen festabend. mitwirkende sind lehrkraefte und schueler der hauptschule in der oberdorfstrasse. dr. walter k a i n z wird aus eigenen werken lesen.

die ausstellung ist jeweils am diensttag und samstag von 16 bis 18 uhr sowie sonntag von 10 bis 12 uhr, geoeffnet.

1142



k u l t u r :

=====

festwochenausstellung:

'arik brauer in waehring'

10 wien, 27.5. (rk) oel- und gouachemalerei, graphik, skulpturen und entwuerfe von arik b r a u e r bilden den inhalt einer ausstellung, die in den raeumen des bezirksmuseum waehring, 18, martinstrasse 100, morgen dienstag, um 18 uhr, von bezirksvorsteher dkfm. hans h e m m e l m a y e r eroeffnet werden wird. die rund 80 exponate vermitteln dem besucher einen querschnitt durch das gesamte schaffen des kuenstlers, der seit zwei jahren in waehring beheimatet ist.

die ausstellung ist bis 30. juni, donnerstag von 18 bis 19 uhr sowie sonntags von 10 bis 12 uhr, geoeffnet.

1396



k u l t u r :

=====

maulbertsch-ausstellung: 15.000 besucher in 10 tagen

12 wien, 27.5. (rk) innerhalb von 10 tagen besuchten mehr als 15.000 personen die maulbertsch-ausstellung in wien-piaristenkloster, heiligenkreuz-gutenbrunn und schloss halbthurn. montag, den 27. mai konnte vizebuergemeisterin und kulturstadtraetin gertrude f r o e h l i c h - s a n d n e r im wiener piaristenkloster den fuenfzehntausendsten besucher, frau leopoldine g a b r i e l e aus dem 15. wiener bezirk begruessen. frau froehlich-sandner ueberreichte der 'runden' besucherin als erinnerungsgeschenk die monographie 'franz anton maulbertsch' von prof. klara garas. fuer pfingsmontag, den 3. juni, erwartet die ausstellungsleitung bereits den 25.000 besucher.

1428



l o k a l :

=====

ampel in der laaer berg-strasse in betrieb

14 wien, 27.5. (rk) die provisorische verkehrsampele bei der einmuendung der kronawettergasse in die laaer berg-strasse, die im auftrag von stadtrat ing. fritz h o f m a n n zur sicherung des ueberganges zur schule installiert wurde, konnte montag um 10 uhr in betrieb genommen werden. die rasche bereinigung des problems war moeglich, weil samstag und sonntag gearbeitet wurde. der austausch des provisoriums durch die endgueltige anlage wird wegen der langen lieferfristen erst in einigen monaten moeglich sein.

1520